

или хотя бы с некоей высшей (моральной, духовной) субстанцией.

Согласно второму подходу – противоположному – никакого специального участия духовенства и никакой специальной конфессиональной атрибутики произведению не требуется, чтобы определить, является ли оно религиозным. А требуется лишь наше прочтение его таковым. Поэтому, охотно напоминают сторонники такого взгляда, искусство знает немало глубоко религиозных произведений (и в их числе кинокартин), в которых духовно-религиозное содержание пусть и не выражено в эксплицитных религиозных образах, но тем не менее безусловно и глубоко.

Как легко убедиться, первый подход основан на феноменальном и номинальном методах анализа, второй – на ноуменальном и герменевтическом. Первый тяготеет к самоограничению и формальной строгости, второй – к тенденции усматривать религиозное наполнение где и в чем угодно – от «Соляриса» до «Миссия невы-

полнима», – поскольку любая история способна легко обернуться более или менее удобной аллегорией о вере, надежде и любви. Поэтому приверженцы первого подхода справедливо критикуют приверженцев второго за всеядность, а те – не менее справедливо – отвечают первым, что «дух дышит, где хочет», и что нельзя отказывать фильму в религиозном измерении только потому, что в объектив не попал священник в рясе или человек, пребывающий в молитве. Впрочем, бывает и так, что эти взгляды уживаются, меняясь ролями в зависимости от перепадов настроения их обладателя» [5, 111].

В современном общественном сознании произошел процесс переосмысления роли и значения религии как формы общественного сознания, как неотъемлемой части духовной мировой и национальной культуры, ее социальных функций и значения в развитии общества и государства. И фильмов на религиозную тематику, с анализом религиозных ценностей стало сниматься все больше и больше.

Литература

- 1 Караганов А. Первое столетие кино: открытия, уроки, перспективы. – М.: Материк, 2006. – 385 с.
- 2 «Монахиня» и «Властелин колец»: религия в кино // IVONA – женский журнал. Электронный ресурс. <http://ivona.bigmir.net>
- 3 Троцкий Л. «Водка, церковь и кинематограф» // Киноведческие записки. – 2000. – № 45.
- 4 Арабов Ю. Кинематограф и теория восприятия. – М.: ВГИК, 2003. – 207 с.
- 5 Майзель Е. Всюду Бог? Пробные заметки о религиозном кино // Искусство кино. – 2012. – № 9.

References

- 1 Karaganov A. Pervoe stoletie kino: otkrytiya, uroki, perspektivy. – M.: Materik, 2006. – 385 s.
- 2 «Monahinya» i «Vlastelin kolets»: religiya v kino // IVONA – zhenskiy zhurnal. Elektronnyj resurs. <http://ivona.bigmir.net>
- 3 Trotskiy L. «Vodka, tserkov' i kinematograf» // Kinovedcheskie zapiski. – 2000. – № 45.
- 4 Arabov Yu. Kinematograf i teoriya vospriyatiya. – M.: VGIK, 2003. – 207 s.
- 5 Mayzel' E. Vsyudu Bog? Probnye zametki o religioznom kino // Iskusstvo kino. – 2012. – № 9.

ЖАС ҒАЛЫМДАР МОЛОДЫЕ АВТОРЫ

УДК 378.02:37.016

М.К. Ахметова

магистрант II курса Казахского университета международных отношений и
мировых языков им. Абылай хана, г. Алматы, Казахстан
e-mail: east.1970@mail.ru

Формирование когнитивно-лингвокультурологических комплексов в условиях информатизации

Эта статья о формировании когнитивно-лингвокультурологических комплексов в условиях информатизации. Для иноязычного образования информационно-образовательная среда ориентирована не только на обучение, но также и на развитие личности, которое осуществляется в результате диалога с культурой, представляемой электронными образовательными ресурсами. При использовании информационной среды является возможным подобрать аутентичные материалы тексты, аудио и видео материалы, соответствующие тематике для определенного уровня и подготовить к ним разнообразные задания. Использование информационной среды на современном этапе значительно влияет на мотивацию учения, повышает интерес к иностранному языку, придает уверенность студентам в своих силах, способствует индивидуализации процесса обучения, так как изучение, тренировка, повторение и контроль одного и того же материала могут осуществляться с различной степенью глубины и полноты, в индивидуальном темпе, в индивидуальной последовательности, часто выбираемой самим студентом. Использование обучающих информационно-образовательных программ облегчает преподавателю организацию учебного общения, развивает социо-культурологические, лингво-культурологические, коммуникативные, лингвистические, рефлексивные и когнитивные компетенции студентов в различных видах речевой деятельности.

Ключевые слова: информатизация, информационно-образовательная среда, электронные образовательные ресурсы, аутентичные материалы, когнитивно-лингвокультурологические комплексы, социо-культурологические компетенции, лингво-культурологические компетенции, коммуникативные компетенции.

М.К. Ахметова

Ақпараттандыру негізінде когнитивті-лингвомәдениеттану кешендерін қалыптастыру

Бұл мақала ақпараттық жағдайда когнитивті-лингвомәдениеттік кешенің қалыптастыруы туралы. Шетел тілді оқыту ортада ақпаратты білім беру – оқуға ғана емес, жеке тұлғаның дамуына бағыттталып, мәдениетпен сұхбаттасу арқылы, электронды білім беру ресурстар арқылы іске асады. Аутентикалық материалдар – мәтіндер, аудио және бейне материалдар, арнайы деңгейлік, тақырыптарға байланысты дайындалған түрлі тапсырмалар арқылы ақпараттық ортада таңдап қолдануына мүмкіндік алады. Қазіргі кезеңде ақпараттық органы қолдану оқудың мотивациясына көбірек әсер етеді, шет тіліне деген қызығушылығын, студенттердің өз күштеріне деген сенімділікті арттырады. Ақпараттық органы қолдана отырып, студенттер өз бетінше өздеріне қолайлы уақытта дайындала алады. Ақпараттық - білім беру бағдарламалары ұстаздың оқу қарым-қатынасын ұйымдастыруын жеңілдетеді, социо-мәдениетін, лингво-мәдениетін, қарым-қатынастығын, лингвистикалығын, рефлексивті және когнитивті құзырлығын дамытады.

Түйін сөздер: ақпараттандыру, ақпаратты білім беру, электронды білім беру ресурстары, аутентикалық материалдар, социо-мәдениетті құзырлық, лингво-мәдениетті құзырлық, қарым-қатынастық құзырлық, лингвистикалық құзырлық.

M.K. Akhmetova

The Formation of Cognitive-Linguocultural Complexes in Terms of Informatization

This article is about the formation of cognitive-linguocultural complexes in terms of informatization. The information and educational environment in foreign-language education is focused not only on education, but also on development of the personality which is carried out as a result of dialogue with the culture represented by electronic educational resources. It is possible to find authentic materials texts, audio and video materials; relevant topics for a particular level and prepare the various tasks using the information environment. The use of the information environment has a significant impact on motivation, increases the interest in foreign language, gives students confidence in their abilities to individualize the learning process, learning, training, revision and control of the same material can be carried out with varying degrees of depth and completeness, at their own pace, in the individual sequences, often chosen by the student. The use of training information educational programmes facilitates communication training for a teacher, develops socio-cultural, linguistic-cultural, communicative, linguistic, reflexive and cognitive competence of students in different types of speech activity.

Key words: informatization, the information and educational environment, electronic educational resources, authentic materials, cognitive-linguocultural complexes, socio-cultural competence, linguistic-cultural competence, communicative competence.

В связи с расширением экономических и политических границ нашей страны возникает новый социально-педагогический заказ на подготовку специалистов новой формации. Мировой рынок предъявляет свои требования во всех областях развития и образования. Базисные основы для методики обучения ИЯ о взаимосвязи и взаимодействии языка как системы знаковых единиц разных уровней и культуры обусловили переориентировку методологических исследований на формирование способности к адекватному межкультурному общению. Межкультурная коммуникация прочно обосновалась как самостоятельная научно-образовательная сфера, привлекающая внимание исследователей, и в ней накоплено множество научно-педагогических исследований. Известные лингвисты и методисты в этой области, такие как С.Г. Тер-Минасова, С.С. Кунанбаева, Д.Н. Кулибаева и др. занимаются ею.

Межкультурная коммуникация предполагает овладение знаниями в различных сферах: истории, культуре, экономике и политике стран изучаемого языка и приобретение профессиональной компетенции. Базовая компетенция охватывает овладение социокультурными и межкультурными знаниями. Социокультурные знания включают основные социальные сферы общества, такие как повседневная жизнь, условия жизни, межличностные отношения, система ценностей, правила этикета, традиции и обычаи и т.д.

Реальность происходящих изменений в мире диктует необходимость создания новых инновационных программ, нацеленных на обучение

межкультурному общению между отдельными личностями, компаниями, структурами.

Ускорение темпов развития техники, создание новых интеллектуальных технологий, превращение информации в важнейший глобальный ресурс человечества характеризуют современное общество XXI века, и в настоящее время одним из основных направлений государственной образовательной политики является информатизация образования. Под информатизацией образования понимается комплекс методов и форм обучения, основанный на использовании технических средств: (компьютерные программы, мультимедийные средства) и новых форм обучения, таких как дистанционное образование и дистанционное обучение, способствующих оптимизации учебного процесса [7, 272].

Информационные технологии изменяют общество. Оно вступило в новую стадию своего развития – в информационное общество, основные признаки которого: создание систем глобальных коммуникаций, которые обеспечивают каждому доступ к информационным ресурсам человечества с помощью компьютеров.

Для иноязычного образования информационно-образовательная среда ориентирована не только на обучение, но также и на развитие личности, которое осуществляется в результате диалога с культурой, представляемой данными электронными образовательными ресурсами. Следовательно, можно говорить о личностно-ориентированном характере иноязычной информационно-образовательной среды. Чакликова А.Т. в своей диссертационной работе «Научно-теоретические основы формирования межкуль-

турно-коммуникативной компетенции в условиях информатизации иноязычного образования» дает определение личностно-ориентированной иноязычной информационно-образовательной среде.

«Личностно-ориентированная иноязычная информационно-образовательная среда – такая педагогическая система, в которой реализовано не только содержательное информационное обеспечение образовательного процесса, но учетны и личностные особенности взаимодействия субъектов образовательного процесса с электронными образовательными ресурсами (ЭОР), и в которой имеются возможности для творческого, культурного самоопределения личности обучающегося среди имеющегося широкого спектра культурных смыслов, содержащихся в педагогически спроектированной медиаобразовательной среде.» [3,151].

Она считает, что «электронные образовательные ресурсы можно рассматривать как:

- предмет – источник содержательно-тематических модулей;
- среду освоения опосредованных компьютером форм речевой деятельности, отвечающих современным условиям межкультурной коммуникации;
- среду моделирования иноязычного профессионального общения;
- источник иноязычных аутентичных учебных материалов разного уровня сложности (Интернет);
- пример-образец создания и обновления профессионально значимых продуктов учебной деятельности в виде электронного портфолио.»

Исходя из сказанного, можно сделать вывод, что возможно создавать содержательно-тематические модули с помощью электронных ресурсов, так как при использовании информационной среды можно отбирать иноязычные аутентичные учебные материалы разного уровня сложности, отвечающие современным требованиям изучаемого языка, которые предоставляет нам Интернет.

Также, электронные образовательные ресурсы выполняют функции обучающего как контроль над результатами обучения; предоставление заданий, адекватных уровню обучающегося, способствуют тренировке на формирование умений, навыков; сбору, обработке,

хранению, передаче информации; обеспечивают коммуникационные процессы; содействуют организации разнообразных форм деятельности по самостоятельному извлечению и представлению знаний.

В процессе работы с электронными образовательными ресурсами студент на информационно-аккумулирующем этапе усвоения предметного содержания накапливает информационные знания и умения и обрабатывает полученную из аутентичных текстов информацию; переводит полученную информацию на коммуникативный уровень, требующий свободного владения как можно большим объемом сведений по проблемам и ситуациям социокультурного и профессионально-ориентированного характера, которые необходимо уметь обсуждать на уровне свободного, коммуникативного взаимодействия с учетом ценностей взаимодействующих культур. Аутентичные тексты, отобранные для обеспечения данного этапа, должны выполнять информационно-аккумулирующую функцию контекстного обучения. На данном этапе используются задания для обеспечения накоплений знаний, формирующих инофонную картину мира носителей изучаемого языка.

В Казахском университете международных отношений и мировых языков им. Абылай хана внедрено электронное обучение на базе системы “Moodle”. Moodle — это система управления курсами (электронное обучение), также известная как система управления обучением или виртуальная обучающая среда. Система реализует философию «педагогика социального конструкционизма» и ориентирована, прежде всего, на организацию взаимодействия между преподавателем и учениками, хотя подходит и для организации традиционных дистанционных курсов, а также поддержки очного обучения. Эффективность этой программы в том, что студенты самостоятельно выполняют задания на данной электронной образовательной платформе, и преподаватель может проконтролировать каждый шаг студента при выполнении этих заданий, есть контроль в выставлении оценок. Устанавливаются специальные критерии выставления оценок по 100 бальной системе, и компьютер автоматически считает и выставляет оценки за каждое задание. Задания на «Moodle» выставляются по неделям и по текущим темам.

Используя «Moodle» преподаватель может создавать курсы, наполняя их содержимым в виде текстов, вспомогательных файлов, презентаций, опросников и т.п. Для использования «Moodle» достаточно иметь любой web-браузер, что делает использование этой учебной среды удобной как для преподавателя, так и для студентов. По результатам выполнения учениками заданий, преподаватель может выставлять оценки и давать комментарии. Таким образом, «Moodle» является и центром создания учебного материала и обеспечения интерактивного взаимодействия между участниками учебного процесса.

Согласно типовой учебной программы дисциплины «Иностранный язык» для языковых специальностей вузов по специальности бакалавриата «Переводческое дело», разработанной КазУМОиМЯ им. Абылай хана, предметное содержание на уровне базовой стандартности реализуется следующими когнитивно-лингвокультурологическими комплексами (КЛК). Социально-культурная сфера общения, представленная следующими темами: «Здоровье и здоровый образ жизни», «Закон. Права человека и их защита», «Природа и человек», «Культура и искусство в жизни человека», «Средства массовой информации и средства связи». Учебно-профессиональная сфера общения: «Моя будущая профессия», «Мой университет».

Для данного уровня можно создать систему заданий, соответствующую этим КЛК на электронной образовательной платформе «Moodle». Данные темы раскрываются в субтемах и к ним предлагаются типовые ситуации. При использовании информационной среды является возможным подобрать аутентичные материалы тексты, аудио и видео материалы, соответствующие тематике для определенного уровня и подготовить к ним разнообразные задания.

Значительную трудность при изучении иностранных языков представляет аудирование, так как слуховая память у человека развита слабее, чем другие виды памяти. Поэтому я делаю больший акцент на аудирование. На портале «Moodle» можно создавать различные виды заданий, связанные с грамматикой, лексикой, чтением, аудированием. Существует много видов заданий на аудирование. Слушая текст можно:

- выполнять действия. Студенты выполняют действия или рисуют какие-либо формы

или картинки в соответствии с инструкциями по тексту.

- отмечать галочкой. Студенты отмечают галочками слова или компоненты в процессе прослушивания текстов, описаний, рассказов либо списка слов.

- отмечать верно/неверно. Предлагаются утверждения, некоторые из которых не соответствуют прослушанной информации, другие же верны. Студентам предлагается отметить особыми значками (галочками, знаком плюс, знаком отрицания, буквой) верный либо неверный вариант ответа.

- заполнять пропуски. В прослушиваемом тексте пропущены слова и в этом случае имеется звуковая пауза, чтобы студенты успели догадаться, какое слово пропущено, и записать его.

- угадывать. К прослушиванию предлагается описание человека, места, вещи, действия или чего-либо. Слушатели должны догадаться по описанию, о чем или о ком идет речь.

- получить общую информацию. После прослушивания небольшого текста предлагается определить его тему.

- отвечать на вопросы, заполнять таблички с пропусками некоторой информации, картинки или диаграммы, которые надо изменить или дополнить и др.

При использовании информационной среды появляется возможность увеличить количество и виды заданий, обеспечить взаимодействие между студентами и преподавателем, в том числе находящихся на достаточно отдаленном расстоянии друг от друга, становится возможным строить обучение в диалоговом режиме, реализовывать индивидуальное общение с обучаемыми, опирающееся на его способности к восприятию информации и базовые знания. Процесс преподавания с использованием информационной среды эффективен так, как он строится в соответствии с ведущими принципами обучения: наглядности, направленности, научности, сознательности и активности студентов в обучении при руководящей роли преподавателя.

Использование информационной среды на современном этапе значительно влияет на мотивацию учения, повышает интерес к иностранному языку, придает уверенность студентам в своих силах, способствует индивидуализации процесса обучения, так как изучение, тренировка,

повторение и контроль одного и того же материала может осуществляться с различной степенью глубины и полноты, в индивидуальном темпе, в индивидуальной последовательности, часто выбираемой самим студентом. Информационно-образовательная среда позволяет активизировать управление последовательностью и динамикой формирования того или иного навыка.

Предоставляемые в электронном курсе аутентичные материалы носят социо-культурологический, лингво-культурологический, коммуникативный характер, что способствует формированию межкультурно-коммуникативной компетенции. Также происходит эффективный процесс формирования лингвистической компетенции благодаря использованию аутентичных текстов на уровне базовой стандартности. При использовании в дальнейшем информационно-образовательной среды в соответствии с тематико-текстовым единством по разным уровням овладения иностранным языком можно обеспечить качественно новый уровень сформированности коммуникативной и когнитивной компетенций, необходимых специалистам для осуществления общения в сфере профессиональной деятельности, конечные цели обучения в рамках этой системы учитывают характер современной информационно-коммуникационной среды и необходимость дальнейшего саморазвития выпускника как личности; иноязычные профессиональные компетенции специалиста формируются с опорой на социокультурный контекст профессии; в содержании обучения усилены межкультурные и рефлексивные аспекты, обеспечивающие осознанность механизмов общения и овладения иностранным языком в интересах профессии; на уровне организационных форм обучения акцент перемещен на самостоятельную внеаудиторную работу.

Обучение в условиях информатизации не сводится лишь к информационному взаимодействию, а несет в себе также обмен и деятельностью, ценностями, смыслами и нацелено не только на передачу информации, но и на формирование и развитие личности. Такое обучение является интерактивным, то есть обучение в режиме взаимодействия человека и средства обучения. В нем выделяют три ступени дидактического цикла: ознакомление, освоение знаний и умений, овладение компетенциями.

Так, ориентированная на дистанционное образование, система управления обучением «Moodle» обладает большим набором средств коммуникации. Это не только электронная почта и обмен вложенными файлами с преподавателем, но и форум (общий новостной на главной странице программы, а также различные частные форумы), чат, обмен личными сообщениями, ведение блогов. Это очень удобное интерактивное взаимодействие преподавателя и студентов.

Подводя итог вышесказанному, нужно отметить, что современное образование ориентировано не столько на передачу знаний, которые постоянно устаревают, сколько на овладение базовыми компетенциями, позволяющими затем – по мере необходимости – приобретать знания самостоятельно. Информационная образовательная среда предоставляет больше возможностей для студентов для самореализации, творческого подхода, самостоятельного выполнения и осмысления предлагаемых задач. Осуществление национального проекта в сфере образования позволит перейти к современным инновационным методикам обучения, к созданию новых обучающих технологий и более гибких стандартов, обеспечивающих высокую конкурентоспособность наших выпускников вузов на мировом и европейском рынке труда. Следует особо отметить, что именно рынок задает новые стандарты обучения, прежде всего имеющие прикладной характер выпуска специалистов широкого профиля, свободно ориентирующихся в новых условиях, где главенствует высокая профессиональная конкуренция.

Использование обучающих информационно-образовательных программ облегчает преподавателю организацию учебного общения, развивает социо-культурологические, лингво-культурологические, коммуникативные, лингвистические, рефлексивные и когнитивные компетенции студентов в различных видах речевой деятельности. Инновационные информационные технические средства обучения позволяют студентам соотносить языковые формы с экстралингвистической реальностью, т.е. контекстом ситуации общения, который предполагает практическое пользование языком на уровне межкультурной коммуникации.